



Consejo de Seguridad

Distr. general
16 de julio de 2018
Español
Original: ruso

Carta de fecha 9 de julio de 2018 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativos a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, correspondientes a los días comprendidos entre el 6 y el 9 de julio de 2018 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) V. Nebenzia



Anexo de la carta de fecha 9 de julio de 2018 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (6 de julio de 2018)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del alto el fuego como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de cinco incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (2), Hama (2) y Alepo (1).

La representación de la parte turca no ha informado de ningún incidente de disparos.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo tres operaciones humanitarias: una en la localidad de Umm Walad (provincia de As-Suwaida), en la que se entregaron a las personas necesitadas 1.000 paquetes de alimentos con un peso total de 4,3 toneladas; una en la localidad de Tall Ahmar (provincia de Alepo), en la que se entregaron a las personas necesitadas 650 paquetes de alimentos con un peso total de 2,8 toneladas; y otra en la localidad de Khusham (provincia de Deir Ezzor), en la que se distribuyeron a las personas necesitadas 650 paquetes de alimentos con un peso total de 2,8 toneladas.

En total, se han llevado a cabo 1.857 operaciones humanitarias.

El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 2.732,96 toneladas.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia médica a 88 residentes.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.518.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (7 de julio de 2018)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del alto el fuego como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de tres incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (2) y Latakia (1).

La representación de la parte turca no ha informado de ningún incidente de disparos.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo dos operaciones humanitarias: una en la localidad de Babila (provincia de Damasco Rural), en la que se distribuyeron entre las personas necesitadas 30 toneladas de materiales de construcción; y otra en la localidad de Musayfirah (provincia de As-Suwaida), en la que se entregaron a la población civil 1.000 paquetes de alimentos con un peso total de 4,3 toneladas.

En total, se han llevado a cabo 1.859 operaciones humanitarias.

El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 2.767,26 toneladas.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia médica a 10 residentes.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 85.598 residentes.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.518.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 234.

Como resultado de las negociaciones sobre la reconciliación de las partes beligerantes en el territorio de la República Árabe Siria, celebradas con los dirigentes de los grupos armados, con la intermediación del Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria, en la provincia de Deraa, se llegó a un acuerdo sobre las siguientes cuestiones:

1. El cese de las hostilidades y el inicio de la entrega de armas pesadas y de medianas en todas las localidades controladas por los grupos armados;

2. La regularización de la situación de los combatientes;
3. La evacuación de los combatientes con sus familiares que no deseen participar en el proceso de regularización a la provincia de Idlib;
4. El restablecimiento de la labor de las autoridades estatales en las localidades de la República Árabe Siria;
5. La garantía del retorno de los refugiados desde la frontera con Jordania a sus hogares.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (8 de julio de 2018)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del alto el fuego como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de cinco incidentes de disparos en la provincia de Latakia.

La representación de la parte turca ha informado de dos incidentes de disparos ocurridos en la provincia de Aleppo.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo una operación humanitaria en la localidad de Jizah (provincia de Deraa), en la que se entregaron a las personas necesitadas 1.000 paquetes de alimentos con un peso total de 4,3 toneladas.

En total, se han llevado a cabo 1.860 operaciones humanitarias.

El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 2.771,9 toneladas.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia médica a 12 residentes.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 85.610 residentes.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.518.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (9 de julio de 2018)

Reconciliación de las partes en conflicto

El proceso de normalización de la situación continúa en la zona de distensión del sudoeste. Como resultado del éxito de las negociaciones, el número de localidades que se han adherido al régimen de cesación de las hostilidades ha aumentado a 90: 75 en la provincia de Deraa, 16 de ellas en las últimas 24 horas; y 15 en la provincia de As-Suwaida, una de ellas en las últimas 24 horas. Los representantes del Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria están negociando la retirada de los combatientes y sus familiares a la provincia de Idlib. De forma conjunta con las fuerzas armadas de la República Árabe Siria, se ha establecido un punto de cruce en un distrito de la ciudad de Deraa. Se ha previsto la retirada de hasta 1.000 personas.

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del alto el fuego como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la Comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de cuatro incidentes de disparos en las provincias de Latakia (3) y Hama (1).

La representación de la parte turca ha informado de dos incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (1) y Hama (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria no ha llevado a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 1.860 operaciones humanitarias.

El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 2.771,56 toneladas.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia médica a 10 residentes.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 85.620 residentes.